



**BRUXELLES URBANISME ET PATRIMOINE**  
**SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES**

*Urbanisme*

ASSEMBLÉES
03-08-2018
VERGADERINGEN

Au Collège des Bourgmestre et Echevins  
 de la Ville de Bruxelles  
 Hotel de Ville  
 Grand-Place  
 1000 Bruxelles

Thomas Vande Velde  
 T +32 204 23 54  
 F +32 204 15 50  
 tvandavelde@sprb.brussels

CONTACT Direction Rénovation urbaine  
 NOTRE REF. BUP/DRU/TV/2018/CQDMarolles/engagement programme  
 VOTRE REF. 2018-OUT-26615

CONCERNE Contrat de quartier durable "Marolles" à Bruxelles Ville  
 Notification de l'engagement budgétaire pour le subsidie du programme

ANNEXES Arrêté du 5 juillet 2018

BRUXELLES 01-08-2018

URBANISME-STEDENBOUW			
- 6. 08. 2018			
SECR	AUTO	CONT	MOB
PLAN	VERG		CAR

Monsieur le Bourgmestre,  
 Mesdames et Messieurs les Échevins,

J'ai l'honneur de vous informer que par arrêté du Gouvernement du 5 juillet 2018, une subvention de € 14.125.000,00 a été octroyée à la Ville de Bruxelles pour la mise en œuvre du programme de revitalisation urbaine « Marolles ».

Ce subsidie est imputé à charge de l'allocation de base 27.006.28.02.63.21 du budget général des dépenses 2018 de la Région de Bruxelles-Capitale, sous le numéro de visa 2018/03914.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Bourgmestre, Mesdames et Messieurs les Échevins, l'assurance de ma considération distinguée.

Visa du Contrôleur des Engagements

*Bety WAKNINE*  
 Bety WAKNINE  
 Directrice générale



ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE

BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een globaal bedrag van 42 375 000 euro ten gunste van de gemeenten voor de herwaardering van de wijken in het kader van de duurzame wijkcontracten.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant des subsides d'un montant global de 42 375 000 euros au bénéfice des communes œuvrant à la revitalisation urbaine dans le cadre des Contrats de Quartier Durable.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Gelet op de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, de artikelen 92 tot 95;

Vu l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget à la comptabilité et au contrôle, les articles 92 à 95 ;

Gelet op de organieke ordonnantie van 6 oktober 2016 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, de artikelen 1,2,7 tot 18 en afdeling 2 'Duurzame wijkcontracten';

Vu l'ordonnance organique du 6 octobre 2016 de la revitalisation urbaine, les articles 1, 2, 7 à 18 et la section 2 'les contrats de quartier durable ;

Gelet op de ordonnantie van 15 december 2017 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2018 ;

Vu l'ordonnance du 15 décembre 2017 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2018 ;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 houdende vaststelling van haar werking en tot vaststelling van de ondertekening van de akten van de Regering, het artikel 8;



l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, l'article 8 ;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 20 juli 2014 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, het artikel 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2014 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 2 ;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 november 2016 betreffende de Duurzame Wijkcontracten;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 novembre 2016 relatif aux contrats de quartier durable ;

Gelet op het besluit van de Gemeenteraad van Jette van 25 april 2018 betreffende de herwaardering van de wijk "Magritte";

Gelet op het besluit van de Gemeenteraad van Vorst van 24 april 2018 betreffende de herwaardering van de wijk "Wiels aan de Zenne";

Gelet op het besluit van de Gemeenteraad van Stad Brussel van 25 april 2018 betreffende de herwaardering van de wijk "Marollen";

Gelet op de verslagen van de Administratie aan de Regering;

Gelet op de opmerkingen en bevindingen die geformuleerd zijn tijdens de openbare onderzoeken en op de adviezen die uitgebracht zijn door de overlegcommissie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 juni 2018

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 28 juni 2018

Op voorstel van de Minister-Voorzitter belast met Territoriale Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Vu la délibération du Conseil communal de Jette en date du 25 avril 2018 relative au programme de revitalisation urbaine « Magritte » ;

Vu la délibération du Conseil communal de Forest en date du 24 avril 2018 relative au programme de revitalisation urbaine « Wiels-sur-Senne » ;

Vu la délibération du Conseil communal de Bruxelles Ville en date du 25 avril 2018 relative au programme de revitalisation urbaine « Marolles » ;

Vu les rapports de l'Administration au Gouvernement ;

Vu les remarques et observations émises lors des enquêtes publiques ainsi que les avis émis lors des commissions de concertation ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 juin 2018

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 juin 2018

Sur la proposition du Ministre-Président chargé du Développement territorial ;

Après délibération,

#### BESLUIT:

#### ARRETE:

**Artikel 1.** - Een subsidie van 42 375 000 euro wordt in gelijke delen toegekend aan de drie volgende gemeenten:

14.125.000 euro : Stad Brussel  
14.125.000 euro : Vorst  
14.125.000 euro : Jette

De betalingmodaliteiten zijn in de overeenkomst tussen de gemeenten en het Gewest vastgesteld.

**Article 1er.** - Une subvention d'un montant de 42 375 000 euros est octroyée, en parts égales, aux trois communes suivantes :

14.125.000 euros : Bruxelles Ville  
14.125.000 euros : Forest  
14.125.000 euros : Jette

Les modalités de liquidation étant fixées par convention entre ces communes et la Région.



**Art. 2.** - De huidige subsidie zal ten laste komen van basisallocatie 27.006.28.02.63.21 van de algemene uitgavenbegroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2018.

**Art. 3.** - Bij de ondertekening van de overeenkomst en na de kennisgeving van dit besluit en na ontvangst van een schuldvorderingsaangifte, volgens de bepalingen van artikel 33 § 1 van de organieke ordonnantie van de stedelijke herwaardering (OSH) van 6 oktober 2016, zal een voorschot van 20 % van het totale bedrag van de subsidie voorzien voor de door de gemeente geleide operaties voorzien in artikel 21, eerste lid, 1° tot 3° van de OSH betaald worden aan de betrokken gemeenten.

**Art. 4.** - Het saldo van de subsidie wordt betaald conform van de artikels 36 en 39 besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 november 2016 betreffende de Duurzame Wijkcontracten.

**Art. 5.** - § 1 - De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering goedgekeurde duurzame wijkcontracten, hebben betrekking op :

- De wijk 'Magritte' te Jette
- De wijk 'Wiels aan de Zenne' te Vorst
- De wijk 'Marollen' te Stad Brussel

Deze programma worden toegankelijk gesteld op de link <http://www.wijken.brussels/doc/dwc-8>.

§ 2 - De subsidie wordt bestemd voor de door de Regering goedgekeurde duurzame wijkcontracten.

**Art. 2.** - La présente subvention est imputée à l'allocation 27.006.28.02.63.21 du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2018.

**Art. 3.** - A la signature de la convention et après notification du présent arrêté et réception d'une déclaration de créance, conformément aux dispositions de l'article 33 §1<sup>er</sup> de l'ordonnance organique de la revitalisation urbaine (ORU) du 6 octobre 2016, un paiement de 20% du montant total de la subvention prévue pour les opérations visées à l'article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 3° de l'ORU et menées par les communes sera effectué aux communes concernées.

**Art. 4.** - Le solde de la subvention sera liquidée conformément aux articles 36 et 39 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 novembre 2016 relatif aux contrats de quartier durable.

**Art. 5.** - § 1<sup>er</sup> - Les programmes des contrats de quartiers durables approuvés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale concernent :

- Le quartier « Magritte » à Jette
- Le quartier « Wiels-sur-Senne » à Forest
- Le quartier « Marolles » à Bruxelles Ville

Ces programmes sont consultables via le lien <http://www.quartiers.brussels/doc/cqd-8>.

§ 2 - Cette subvention doit être affectée aux programmes de contrats de quartier durable approuvés par le Gouvernement.



Deze goedkeuringen kunnen gepaard gaan met aanbevelingen, opschortende en/of opgelegde voorwaarden die bepaald worden door de Regering en die in de betekenisbrieven aan de gemeenten beschreven worden.

Deze aanbevelingen en voorwaarden maken integraal deel uit van het huidige besluit.

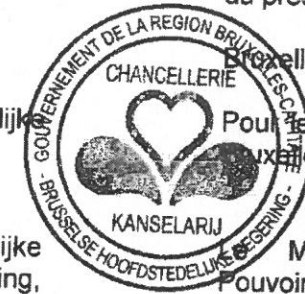
**Art. 6.** - De Minister-Voorzitter bevoegd voor de Territoriale Ontwikkeling wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel,

05-07-2018

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Minister belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,



Rudi VERVOORT

Ces approbations peuvent être assorties de recommandations, de conditions suspensives et/ou impératives fixées par le Gouvernement et détaillées dans les lettres de notification adressées aux communes.

Ces recommandations et conditions font partie intégrante du présent arrêté.

**Art. 6.** - Le Ministre-Président ayant le Développement territorial dans ses compétences est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 05-07-2018  
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

